

# „Lenovo“ ribotosios garantijos aprašymas

L814-0010-00 2014-08

## 1 dalis. Bendrosios sąlygos

Ši Ribotosios garantijos aprašymą sudaro 1 dalis „Bendrosios sąlygos“, 2 dalis „Konkrečioms šalims taikomos sąlygos“ ir 3 dalis „Garantijos informacija“. 2 dalies sąlygos pakeičia arba modifikuoja 1 dalies sąlygas. 3 dalis (dar vadinama „Garantijos informacija“) apima konkretaus gaminio informaciją, kuri pateikiama su Įrenginiu. Šiame Ribotosios garantijos aprašyme „Lenovo“ reiškia „Lenovo“ juridinį asmenį, kuris jums arba jūsų pardavėjui pateikė Įrenginį.

Šiame Ribotosios garantijos aprašyme „Lenovo“ teikiamos garantijos taikomos Įrenginiui (-iams), nurodytam (-iems) 3 dalyje „Garantijos informacija“, jei toks Įrenginys (-iai) perkamas (-i) siekiant jį naudoti, o ne perparduoti. Terminas „Įrenginys“ reiškia aparatinį gaminį, kurį identifikuoja Įrenginio tipas, jo funkcijos, modifikacijos arba atnaujinimai.

Terminas „Įrenginys“ neapima jokios programinės įrangos – nei iš anksto įdiegtos Įrenginyje, nei įdiegtos vėliau, nei kitokios. **JOKIOS ŠIO RIBOTOSIOS GARANTIJOS APRAŠYMO NUOSTATOS NETURI ĮTAKOS JOKIOMS ĮSTATYMUOSE NUMATYTOMS VARTOTOJŲ TEISĖMS, KURIŲ NEGALIMA ATSIŠAKYTI ARBA RIBOTI PAGAL SUTARTĮ.**

Ši Ribotosios garantijos aprašymą keliomis kalbomis rasite šioje „Lenovo“ interneto svetainėje:  
<http://www.lenovo.com/warranty/>.

## Garantijos aprėptis

„Lenovo“ garantuoja, kad nė vienas Įrenginys neturi medžiagų ar gamybos defektų naudojant įprastu būdu garantijos laikotarpiu.

Garantijos laikotarpiu „Lenovo“ teikia Įrenginio taisymo ir keitimo paslaugas pagal „Lenovo“ Įrenginiui taikomas garantinės priežiūros paslaugos tipą. Įrenginio garantijos laikotarpis yra fiksuotas, jei kitaip nenurodyta garantijos informacijoje, pateikiamoje su Įrenginiu (pavyzdžiui, tam tikrų Įrenginių garantija anuliuojama, jei nurodytu garantijos laikotarpiu nepaisoma Įrenginio naudojimo apribojimų). Garantijos laikotarpis, garantinės priežiūros paslaugos tipas ir jūsų Įrenginiui taikomų paslaugų lygis nurodyti garantijos informacijoje, pateikiamoje su Įrenginiu. „Lenovo“ gali paprašyti pateikti pirkimo įrodymą (pavyzdžiui, pardavimo kvito arba pirkimo sąskaitos faktūros kopiją), patvirtinantį teises į garantines paslaugas.

Jei Įrenginys, kurį „Lenovo“ turi sumontuoti, nepateikiamas „Lenovo“ per šešis mėnesius nuo datos, kai „Lenovo“ pristatė Įrenginį jums arba pardavėjui, už montavimo darbus bus imamas mokestis pagal Paslaugų teikimo sutartį, sudarytą su „Lenovo“.

Jei Įrenginį, už kurio montavimą atsako „Lenovo“, nusprendžiate tvarkyti arba prižiūrėti patys, jei perkeliate Įrenginį arba Įrenginį tvarko, prižiūri ar perkelia trečioji šalis, „Lenovo“ turi teisę prieš teikdama Įrenginio garantinės priežiūros Paslaugą patikrinti Įrenginį. „Lenovo“ gali savo nuožiūra nustatyti mokestį už tikrinimą. Jei „Lenovo“ savo nuožiūra nustato, kad Įrenginio būklė neleidžia teikti garantinės priežiūros Paslaugos, galite prašyti, kad „Lenovo“ atkurtų priimtina Paslaugai būklę, arba galite atsiimti prašymą dėl garantinės priežiūros paslaugos. „Lenovo“ savo nuožiūra nustato, ar įmanoma atkurti. Atkūrimo paslauga yra mokama. Jei nurodoma, gali būti taikomi papildomi mokesčiai, pavyzdžiui, transportavimo arba specialiosios priežiūros.

Daug priemonių, modifikavimų arba atnaujinimų yra susiję su dalių išėmimu ir grąžinimu „Lenovo“. „Lenovo“ daliai ar priemonei, įrengtai atliekant pradinį „Lenovo“ įrenginio montavimą, taikomas Įrenginio garantijos laikotarpis, kuris prasideda nuo Įrenginio sumontavimo datos (dar vadinamos „Garantijos pradžios data“). „Lenovo“ daliai arba priemonei, kuri pakeičia anksčiau sumontuotą dalį arba priemonę, galioja likęs pakeistosios dalies arba priemonės garantijos laikotarpis. „Lenovo“ daliai arba priemonei, įtrauktai į Įrenginį nepakeičiant anksčiau sumontuotos dalies ar priemonės, taikomas nurodytas atitinkamos dalies arba priemonės garantijos laikotarpis, kuris prasideda nuo Sumontavimo datos (dar vadinamos „Garantijos pradžios data“). Jei „Lenovo“ nenurodo kitaip, tokiai daliai arba funkcijai taikomas garantijos laikotarpis, garantinės priežiūros paslaugos tipas ir teikiamų paslaugų lygis yra tokie pat kaip Įrenginio, kuriame jos montuojamos.

Jei „Lenovo“ nenurodo kitaip, šios garantijos taikomos tik šalyje ar regione, kuriame įsigijote Įrenginį.

**ŠIOS GARANTIJOS YRA VIENINTELĖS JŪSŲ GARANTIJOS, KURIOS PAKEIČIA VISAS KITAS IŠREIKŠTAS AR NUMANOMAS GARANTIJAS ARBA SĄLYGAS, ĮSKAITANT, BET TUO NEAPSIRIBOJANT, NUMANOMAS TINKAMUMO NAUDOTI IR TINKAMUMO KONKREČIAM TIKSLUI GARANTIJAS AR SĄLYGAS IR BET KOKIAS NUOSAVYBĖS TEISIŲ AR PAŽEIDIMŲ NEBUVIMO GARANTIJAS. KAI KURIOSE VALSTYBĖSE AR JURISDIKCIJOSE NELEIDŽIAMA NETAIKYTI IŠREIKŠTŲ AR NUMANOMŲ GARANTIJŲ, TODĖL PIRMAU NURODYTA IŠIMTIS JUMS GALI BŪTI NETAIKOMA. TOKIU ATVEJU ŠIŲ GARANTIJŲ TRUKMĖ RIBOJA**

**GARANTIJOS LAIKOTARPIS. PRAĖJUS ŠIAM LAIKOTARPIUI NETAIKOMOS JOKIOS GARANTIJOS. KAI KURIOSE VALSTYBĖSE AR JURISDIKCIJOSE NELEIDŽIAMA RIBOTI NUMANOMOS GARANTIJOS TRUKMĖS, TODĖL PIRMIAU NURODYTAS APRIBOJIMAS JUMS GALI BŪTI NETAIKOMAS.**

**Ko ši garantija neapima**

Ši garantija neapima:

- a. trikčių ar pažeidimų, atsiradusių dėl netinkamo naudojimo (įskaitant, bet tuo neapsiribojant, bet kokių įrenginio pajėgumų ar galimybių naudojimą, jei „Lenovo“ nedavė raštiško leidimo), nelaimingo atsitikimo, modifikavimo, netinkamos fizinės ar veikimo aplinkos, naudojimo kitokioje nei nurodyta darbinėje aplinkoje arba netinkamos priežiūros, kurią atliekate jūs arba trečioji šalis;
- b. gedimų, atsiradusių dėl nuo „Lenovo“ nepriklausančių priežasčių;
- c. gedimų, kuriuos lėmė produktai, už kuriuos „Lenovo“ nėra atsakinga;
- d. bet kokių ne „Lenovo“ produktų, įskaitant produktus, kurie buvo pateikti su „Lenovo“ įrenginiu arba jame įrengti jūsų prašymu;
- e. priedų, papildomų ir eksploatacinių medžiagų ir konstrukcinių dalių (pvz., rėmų ir dangčių). **Jei nenurodyta kitaip, akumuliatoriai laikomi eksploataciniu elementu ir jiems garantija nesuteikiama.** Jei garantija suteikiama, „Lenovo“ aprašys ją produkto aprašyme ir priežiūros dokumentuose, pateikiamuose su įrenginiu;
- f. įrenginio perdarymo paslaugų;
- g. įrenginio, kurio pajėgumus ar galimybes naudojate kitaip, nei raštu nurodė „Lenovo“, priežiūros; ir
- h. įrenginio prijungimo prie viešųjų telekomunikacijų tinklų sąsajų bet kokiais priemonėmis sertifikavimo jūsų šalyje, jei „Lenovo“ nenurodo kitaip produkto aprašyme ir priežiūros dokumentuose, pateikiamuose su įrenginiu. Prieš prijungiant pagal įstatymus gali reikėti papildomo sertifikavimo.

Garantija anuliuojama nuėmus arba pakeitus ant įrenginio arba jo dalių esančias identifikavimo žymes.

„Lenovo“ negarantuoja, kad įrenginys veiks nepertraukiamai arba be klaidų.

Įrenginiui pagal garantijos sąlygas priklausanti techninė ar kitokia pagalba, pvz., pagalba dėl praktinių ar su įrenginio konfigūravimu ir montavimu susijusių klausimų, teikiama **BE JOKIŲ GARANTIJŲ**.

**Kaip gauti garantinės priežiūros paslaugą**

Jei garantijos laikotarpiu įrenginys neveikia taip, kaip numatyta, informacijos apie pagalbą ir problemų nustatymo procedūras ieškokite su įrenginiu gautuose dokumentuose. Įrenginio priežiūros dokumentų kopiją taip pat galite rasti šioje „Lenovo“ interneto svetainėje: <http://support.lenovo.com/>.

Jei negalite išspręsti kilusios problemos naudodamiesi priežiūros dokumentais, susisiekite su „Lenovo“ arba pardavėju dėl garantinės priežiūros paslaugos gavimo. „Lenovo“ kontaktinė informacija pateikta su įrenginiu pateikiamoje garantijos informacijoje. Jei neužregistravote įrenginio „Lenovo“ sistemoje, jūsų gali būti prašoma pateikti įrenginio pirkimo įrodymą, patvirtinantį jūsų teisę gauti garantinės priežiūros paslaugas.

**Veiksmai, kurių „Lenovo“ imsis spręsdama problemas**

„Lenovo“ bandys nustatyti ir išspręsti kilusią problemą telefonu arba elektroniniu būdu „Lenovo“ interneto svetainėje. Tam tikruose įrenginiuose yra nuotolinio pagalbos teikimo galimybė, kad būtų galima tiesiogiai pranešti apie problemą, nuotoliniu būdu ją nustatyti ir išspręsti padedant „Lenovo“ specialistams. Kai kreipiatės į „Lenovo“ dėl priežiūros paslaugos, turite laikytis „Lenovo“ nurodytos problemų nustatymo ir sprendimo tvarkos. Jei „Lenovo“ nustačiusi problemą nuspręš, kad būtina techninė priežiūra vietoje, bus suplanuotas priežiūros specialisto atvykimas pas jus.

Tam tikruose įrenginiuose (ir, jei taikoma, versijų naujinimuose) gali būti įrenginio kodas ir Atskirai licencijuotas kodas (ALK). Šioje „Lenovo“ interneto svetainėje nurodyta, ar įsigytame įrenginyje (arba, jei taikoma, versijos naujinime) yra įrenginio kodas ir (arba) ALK: <http://support.lenovo.com/>.

Jei nenurodyta kitaip, jūs esate atsakingi už tai, kad laiku atsisiųstumėte arba gautumėte iš „Lenovo“ ir įdiegtumėte specialų įrenginio kodą (mikrokodą, pagrindinį įvesties / išvesties sistemos kodą (vadinamą BIOS), paslaugų programas, įrenginių tvarkyklę ir diagnostikos priemones, pateikiamas su „Lenovo“ įrenginiu) ir kitus programinės įrangos naujinimus iš „Lenovo“ interneto svetainės ar kitos elektroninės laikmenos bei vykdytumėte „Lenovo“ pateiktus nurodymus. Galite prašyti, kad įrenginio kodo pakeitimus įdiegtų „Lenovo“, bet ši paslauga gali būti mokama.

Tam tikros „Lenovo“ įrenginių dalys sukurtos kaip Kliento keičiamos dalys (angl. „Customer Replaceable Units“, CRU). Jei kilusią problemą galima išspręsti naudojant CRU (pvz., klaviatūrą, atmintį ar standųjį diską), „Lenovo“ atsiųs jums CRU, kurias galėsite sumontuoti patys.

Jei garantijos laikotarpiu įrenginys neveikia, kaip numatyta, o problemos nepavyksta išspręsti telefonu ar elektroniniu būdu, naudojant įrenginio kodą, programinės įrangos naujinimus arba CRU, „Lenovo“, jos subrangovas arba pardavėjas, kuriam „Lenovo“ suteikė teisę teikti garantinės priežiūros paslaugas, savo nuožiūra: 1) pataisys įrenginį, kad jis veiktų, kaip numatyta, arba 2) pakeis jį įrenginio funkciniu atitikmeniu. Jei „Lenovo“ arba jos subrangovas ar

pardavėjas negali suteikti nė vienos iš šių paslaugų, galite grąžinti Įrenginį pirkimo vietoje, kur jums bus grąžinti sumokėti pinigai.

„Lenovo“ arba jos subrangovas ar pardavėjas taip pat sutvarkys ir įrengs pasirinktus jūsų Įrenginiui tinkamus inžinerinius pakeitimus.

### **Įrenginio arba jo dalies pakeitimas**

Jei teikiant garantinės priežiūros paslaugas reikia pakeisti Įrenginį arba jo dalį, „Lenovo“, jos subrangovo arba pardavėjo pakeistas komponentas tampa „Lenovo“ nuosavybe, o pakaitas tampa jūsų nuosavybe. Jūs garantuojate, kad visi išimti komponentai yra autentiški ir nepakeisti. Pakaitas gali būti naujas, bet geros techninės būklės ir funkcinio atžvilgiu bent lygiavertis pakeistajai daliai. Pakaitui taikomos tokios pačios garantinės priežiūros sąlygos, kaip ir pakeistajam produktui.

### **Jūsų papildomi įsipareigojimai**

Jūs sutinkate:

a. prieš „Lenovo“, jos subrangovui ar pardavėjui pakeičiant Įrenginį ar jo dalį, pašalinti visas priemones, dalis, parinktis, pakeitimus ir priedus, kuriems netaikomos garantinės priežiūros paslaugos, ir užtikrinti, kad Įrenginiui nebūtų taikomi jokie juridiniai įsipareigojimai ar apribojimai, dėl kurių jo negalima pakeisti;

b. gauti savininko įgaliojimą, leidžiantį „Lenovo“, jos subrangovui ar pardavėjui atlikti jums nepriklausančio Įrenginio priežiūros darbus;

c. jei taikoma, prieš suteikiant paslaugą:

1) laikytis „Lenovo“, jos subrangovo ar pardavėjo nustatytos priežiūros paslaugos užsakymo tvarkos;

2) sukurti visų Įrenginio programų, duomenų ir išteklių atsargines kopijas bei užtikrinti jų saugumą; ir

3) informuoti „Lenovo“, jos subrangovą ar pardavėją apie Įrenginio buvimo vietos pasikeitimą;

d. suteikti „Lenovo“, jos subrangovui ar pardavėjui galimybę tinkamai ir saugiai pateikti į jūsų patalpas, kad „Lenovo“ galėtų vykdyti savo įsipareigojimus;

e. leisti „Lenovo“, jos subrangovui ar pardavėjui atlikti būtinus inžinerinius pakeitimus, pvz., būtinus saugai užtikrinti;

f. jei norint atlikti garantinės priežiūros darbus reikia pristatyti sugedusį Įrenginį įmonei „Lenovo“, jūs sutinkate išsiųsti jį tinkamai supakuotą pagal „Lenovo“ nurodymus į „Lenovo“ nurodytą vietą. Pataisius arba pakeitus Įrenginį „Lenovo“ grąžins jums pataisytą Įrenginį arba pateiks pakaitinį Įrenginį savo sąskaita, nebent „Lenovo“ nurodytų kitaip. „Lenovo“ atsako už jūsų Įrenginio praradimą arba sugadinimą tik 1) kol „Lenovo“ turi tą Įrenginį arba 2) jei Įrenginys prarandamas arba sugadinamas jį transportuojant, kai transportuojama „Lenovo“ sąskaita; ir

g. iš bet kokio Įrenginio, kurį dėl bet kokios priežasties grąžinate „Lenovo“, saugiai ištrinti visas programas, kurių su Įrenginiu nepateikė „Lenovo“, ir duomenis, įskaitant 1) informaciją apie asmenis arba juridinius subjektus, kurių tapatybė nustatyta arba ją galima nustatyti („Asmeninius duomenis“), ir 2) savo konfidencialią ar valdomą informaciją ir kitus duomenis, bet tuo neapsiribojant. Jei Asmeninių duomenų pašalinti arba panaikinti neįmanoma, jūs sutinkate tokią informaciją pertvarkyti (pvz., padaryti ją anoniminę arba užšifruoti), kad pagal taikomus teisės aktus ji nebebūtų laikoma Asmeniniais duomenimis. Taip pat sutinkate pašalinti visus išteklius iš Įrenginių, grąžinamų „Lenovo“.

„Lenovo“ neatsako už jokių išteklių, programas, kurių „Lenovo“ nepateikė su Įrenginiu, ar duomenis, esančius Įrenginyje, kurį grąžinate „Lenovo“. Jūs sutinkate, kad, vykdydama savo įsipareigojimus, numatytus šiame Ribotosios garantijos aprašyme, „Lenovo“ gali išsiųsti visą Įrenginį arba jo programinę įrangą ar jų dalis į kitas „Lenovo“ ar trečiųjų šalių vietas visame pasaulyje, ir leidžiate „Lenovo“ tai daryti.

### **Atsakomybės apribojimas**

Gali susidaryti tokios aplinkybės, kad dėl „Lenovo“ kaltės ar kitokios atsakomybės jums bus suteikta teisė gauti žalos atlyginimą iš „Lenovo“. Neatsižvelgiant į pagrindą, pagal kurį gaunate teisę reikalauti žalos atlyginimo iš „Lenovo“ (įskaitant esminį pažeidimą, aplaidumą, faktų iškreipimą arba kitą sutartinės ar deliktinės teisės pažeidimą), išskyrus bet kokią atsakomybę, kurios negalima atsisakyti arba apriboti pagal taikomus įstatymus, visa „Lenovo“ atsakomybė dėl visų pretenzijų, atsiradusių dėl kiekvieno Įrenginio arba susijusių su juo, apima tik:

a. žalą dėl kūno sužalojimo (įskaitant žūtį) ir žalą nekilnojamajam turtui ir materialiajam asmeniniam turtui; ir

b. bet kokią kitą faktinę tiesioginę žalą, įskaitant mokėjimus (jei jie periodiniai, taikomi 12 mėnesių mokėjimai) už Įrenginį, dėl kurio pateiktas ieškinys. Šiame punkte sąvoka „Įrenginys“ apima Įrenginio kodą.

Šis apribojimas taip pat taikomas „Lenovo“ tiekėjams, subrangovams ir pardavėjams. Tai didžiausia galima kolektyvinė „Lenovo“ ir jos tiekėjų, subrangovų ir pardavėjų atsakomybė.

**„LENOVO“ ARBA JOS TIEKĖJAI, SUBRANGOVAI AR PARDAVĖJAI JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NĖRA ATSAKINGI UŽ TOLIAU IŠVARDYTUS ĮVYKIUS, NET JEI JIE BUVO INFORMUOTI APIE JŲ GALIMYBĘ: 1) JUMS PATEIKIAMAS TREČIŲJŲ ŠALIŲ PRETENZIJAS DĖL ŽALOS (KITAS NEI IŠVARDYTOS PIRMAME PUNKTE PIRMIAU); 2) DUOMENŲ PRARADIMĄ AR SUGADINIMĄ; 3) SPECIALIUOSIUS, ATSIKTINIUS AR NETIESIOGINIUS NUOSTOLIUS ARBA BET KOKIUS ŠALUTINIUS EKONOMINIUS NUOSTOLIUS; ARBA 4) PRARASTĄ PELNĄ, VERSLĄ, PAJAMAS, REPUTACIJĄ AR NUMATYTAS SUTAUPYTI LĖŠAS. KAI KURIOSE**

**VALSTYBĖSE AR JURISDIKCIJOSE NELEIDŽIAMA IŠSKIRTI ARBA RIBOTI ŠALUTINIUS ARBA NETIESIOGINIUS NUOSTOLIUS, TODĖL PIRMIAU NURODYTAS APRIBOJIMAS ARBA IŠIMTIS JUMS GALI BŪTI NETAIKOMA.**

**Taikoma teisė**

Ir jūs, ir „Lenovo“ sutinka dėl šalies, kurioje įsigijote Įrenginį, įstatymų taikymo valdant, aiškinant ir vykdant visas jūsų ir „Lenovo“ teises, prievolės ir įsipareigojimus, kaip nors susijusius su šio Ribotosios garantijos aprašymo turiniu, neatsižvelgiant į įstatymų prieštaravimo principus.

**ŠIOS GARANTIJOS SUTEIKIA JUMS KONKREČIŲ JURIDINIŲ TEISIŲ; TAIP PAT GALITE TURĖTI KITŲ TEISIŲ, KURIOS SKIRIASI ĮVAIRIOSE ŠALYSE AR JURISDIKCIJOSE.**

**Jurisdikcija**

Visos mūsų teisės, prievolės ir įsipareigojimai bus svarstomi šalies, kurioje įsigijote Įrenginį, teismuose.

**2 dalis. Konkrečioms šalims taikomos sąlygos**

**ŠIAURĖS IR PIETŲ AMERIKA**

**Jurisdikcija:**

*Šis sakinys įtrauktas į šį skyrių, nes jis taikomas šalims, toliau išvardytoms paryškintu šriftu:*

Bet kokį su šiuo Ribotosios garantijos aprašymu susijusį teisinį ginčą spręs tik 1) **Argentinoje** – Buenos Airių miesto bendrosios kompetencijos komercinis teismas; 2) **Bolivijoje** – La Paso miesto teismai; 3) **Brazilijoje** – Rio de Žaneiro (RJ) teismas; 4) **Čilėje** – Santjago civiliniai teismai; 5) **Kolumbijoje** – Kolumbijos Respublikos teisėjai; 6) **Ekvadore** – Kito civilinių bylų teismų teisėjai (vykdomoji arba supaprastintoji teisena, kai taikoma); 7) **Meksikoje** – Meksiko miesto federalinės apygardos teismai; 8) **Paragvajuje** – Asunsjono miesto teismai; 9) **Peru** – Limos (Serkado) teisminės apygardos teisėjai ir specialiosios jurisdikcijos teismai; 10) **Urugvajuje** – Montevidėjaus miesto teismai; 11) **Venesueloje** – Karakaso metropolijos teismai.

**BRAZILIJA**

**Įrenginio arba jo dalies pakeitimas:**

*Panaikinti paskutinį sakinį:*

Pakaitui taikomos tokios pačios garantinės priežiūros sąlygos, kaip ir pakeistajam produktui.

**KANADA**

**Garantijos aprėptis:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia 2 šio skyriaus pastraipą:*

Garantijos laikotarpiu „Lenovo“ teikia Įrenginio taisymo ir keitimo paslaugas pagal „Lenovo“ įrenginiui taikomos garantinės priežiūros paslaugos tipą. Įrenginio garantijos laikotarpis yra fiksuotas ir prasideda nuo pirminio Sumontavimo datos (dar vadinamos „Garantijos pradžios data“), jei kitaip nurodyta garantijos informacijoje, kuri pateikiama su Įrenginiu (pavyzdžiui, tam tikrų Įrenginių garantija bus anuliuota, jei nurodytu garantijos laikotarpiu bus nesilaikoma Įrenginio naudojimo apribojimų). Garantijos laikotarpis, garantinės priežiūros paslaugos tipas ir jūsų Įrenginiui taikomų paslaugų lygis nurodyti garantijos informacijoje, pateikiamoje su Įrenginiu. „Lenovo“ gali paprašyti pateikti pirkimo įrodymą (pavyzdžiui, pardavimo kvito arba pirkimo sąskaitos faktūros kopiją), patvirtinantį teises į garantines paslaugas.

**Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia šio skyriaus a ir b punktus:*

- a. žalą dėl kūno sužalojimo (įskaitant žūtį) arba fizinę žalą nekilnojamajam turtui ir materialiajam asmeniniam turtui dėl „Lenovo“ aplaidumo; ir
- b. bet kokią kitą faktinę tiesioginę žalą, neviršijančią 100 000,00 arba mokėjimų (jei jie periodiniai, taikomi 12 mėnesių mokėjimai) už Įrenginį, dėl kurio pateiktas ieškinys, atsižvelgiant į tai, kuri suma didesnė. Šiame punkte sąvoka „Įrenginys“ apima Įrenginio kodą.

**Taikoma teisė:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote Įrenginį, įstatymų“:*

Ontarijo provincijos įstatymų.

**PERU**

**Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta informacija pridedama prie šio skyriaus pabaigos:*

Pagal Peru civilinio kodekso 1328 straipsnį, šiame skyriuje nurodyti apribojimai ir išimtys nebus taikomi žalai, atsiradusiai dėl „Lenovo“ tyčinių veiksmų („dolo“) arba didelio aplaidumo („culpa inexcusable“).

## **JAV**

### **Taikoma teisė:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote įrenginį, įstatymų“:*

Niujorko valstijos įstatymų

## **AZIJOS IR RAMIOJO VANDENYNO REGIONAS**

### **AUSTRALIJA**

#### **Garantijos aprėptis:**

*Toliau pateiktos pastraipos pridedamos prie šio skyriaus:*

Šiame skyriuje nurodytos garantijos papildo visas teises, kurias galite turėti pagal Australijos vartotojų teisių apsaugos įstatymą ar kitą panašų įstatymą, ir yra ribojamos tik tiek, kiek leidžiama taikomuose teisės aktuose. Šiame dokumente „Australijos vartotojų teisių apsaugos įstatymas“ reiškia 2010 m. Konkurencijos ir vartotojų teisių apsaugos įstatymo 2 priedą.

Jei produktas, kurį jums tiekiamo, pagal 2010 m. Konkurencijos ir vartotojų teisių apsaugos įstatymą laikomas „vartotojo operacija“ (kaip apibrėžta Australijos vartotojų teisių apsaugos įstatyme), kartu su kitomis sutartyje nurodytomis jūsų teisėmis gali būti taikomos šios sąlygos:

Mūsų prekės pateikiamos su garantijomis, kurių negalima atsisakyti pagal Australijos vartotojų teisių apsaugos įstatymą. Turite teisę į pakeitimą arba kompensaciją svarbaus gedimo atveju ir į bet kokių kitų pagrįstai numatomų nuostolių ar žalos atlyginimą. Be to, turite teisę į prekių taisymą arba pakeitimą, jei prekių kokybė yra nepriimtina, o gedimas neprilygsta svarbiam gedimui.

#### **Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta informacija pridedama prie šio skyriaus:*

Kiek leidžiama pagal įstatymus, jei „Lenovo“ pažeidžia garantijos sąlygas pagal Australijos vartotojų teisių apsaugos įstatymą ar kitus panašius teisės aktus, „Lenovo“ atsakomybė ribojama taikant pasirinkimo teisę:

a. paslaugoms:

1) pakartotinis paslaugų suteikimas arba

2) pakartotinio paslaugų teikimo išlaidų padengimas; ir b. prekėms:

1) prekių taisymas arba pakeitimas arba lygiaverčių prekių pateikimas; arba

2) pakartotinio paslaugų teikimo išlaidų padengimas.

**Jei tokia garantija susijusi su teise parduoti ar netrukdomai turėti arba su nevaržoma nuosavybės teise, arba jei tokios prekės paprastai įsigyjamos siekiant naudoti asmeniniais, namų ar namų ūkio tikslais arba vartojimui, netaikomi jokie šioje pastraipoje išvardyti apribojimai.**

### **Taikoma teisė:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote įrenginį, įstatymų“:*

Valstijos ar Teritorijos įstatymų

## **KAMBODŽA, INDONEZIJA IR LAOSAS**

### **Taikoma teisė:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia pirmojo sakinio dalį „šalies, kurioje įsigijote įrenginį, įstatymų“:*

Singapūro įstatymų

## **KAMBODŽA, INDONEZIJA IR LAOSAS**

### **Arbitražas:**

*Toliau pateikta informacija pridedama po šios antraštės:*

Ginčai, kylantys dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo arba susiję su juo, bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris bus rengiamas Singapūre pagal tuo metu galiojančias Singapūro tarptautinio arbitražo centro taisykles (SIAC taisykles). Arbitražo sprendimas bus galutinis ir privalomas šalims be teisės teikti apeliacinį skundą, jis bus rašytinis ir pateiks bylos faktus ir išvadas.

Arbitražą sudaro trys nariai, o kiekviena ginčo šalis turi teisę skirti vieną arbitrą. Du šalių paskirti arbitrai paskirs trečiąjį arbitrą, kuris pirmininkaus nagrinėjant bylą. Nepaskyrus pirmininko šį postą užima SIAC pirmininkas. Kitas laisvas vietas užima atitinkamų šalių skiriami kandidatai. Bylos nagrinėjimas tęsiamas nuo etapo, kai pasitraukė arbitras.

Jei viena iš šalių atsisako arba kitaip nesugeba paskirti arbitro per 30 dienų nuo datos, kai jį paskiria kita šalis, pirmasis paskirtas arbitras yra vienintelis arbitras, jei jis buvo paskirtas teisėtai ir tinkamai.

Visi procesiniai veiksmai, įskaitant visus atliekant tokius veiksmus pateiktus dokumentus, vyksta anglų kalba. Šio Ribotosios garantijos aprašymo versija anglų kalba laikoma svarbesne už versijas bet kokiomis kitomis kalbomis.

## **YAKR HONKONGAS**

Kai tai taikoma sandoriams, pradedamiems ir vykdomiems ypatingajame administraciniame Kinijos regione Honkonge, šios Sutarties žodžių junginiai, kuriuose vartojamas žodis „šalis“ (pavyzdžiui, „pirkimo šalis“ ir „Montavimo šalis“), pakeičiami žodžių junginiu „ypatingasis administracinis Kinijos regionas Honkongas“.

## **INDIJA**

### **Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia šio skyriaus a ir b punktus:*

- a. atsakomybę už kūno sužalojimą (įskaitant žūtį) arba fizinę žalą nekilnojamajam turtui ir materialiajam asmeniniam turtui tik tada, jei tai įvyko dėl „Lenovo“ aplaidumo; ir
- b. bet kokią kitą faktinę žalą, atsiradusią dėl bet kokios situacijos, susijusios su „Lenovo“ neveiklumu dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo turinio, ir mokesčius, jūsų sumokėtus už atskirą įrenginį, kuris yra ieškinio objektas. Šiame punkte sąvoka „Įrenginys“ apima Įrenginio kodą.

### **Arbitražas:**

*Toliau pateikta informacija pridedama po šios antraštės:*

Ginčai, kylantys dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo arba susiję su juo, bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris bus rengiamas Bangalore, Indijoje, pagal tuo metu galiojančius Indijos įstatymus. Arbitražo sprendimas bus galutinis ir privalomas šalims be teisės teikti apeliacinį skundą, jis bus rašytinis ir pateiks bylos faktus ir išvadas.

Arbitražą sudaro trys nariai, o kiekviena ginčo šalis turi teisę skirti vieną arbitrą. Du šalių paskirti arbitrai paskirs trečiąjį arbitrą, kuris pirmininkaus nagrinėjant bylą. Nepaskyrus pirmininko šį postą užima Indijos advokatų tarybos pirmininkas. Kitas laisvas vietas užima atitinkamų šalių skiriami kandidatai. Bylos nagrinėjimas tęsiamas nuo etapo, kai pasitraukė arbitras.

Jei viena iš šalių atsisako arba kitaip nesugeba paskirti arbitro per 30 dienų nuo datos, kai jį paskiria kita šalis, pirmasis paskirtas arbitras yra vienintelis arbitras, jei jis buvo paskirtas teisėtai ir tinkamai.

Visi procesiniai veiksmai, įskaitant visus atliekant tokius veiksmus pateiktus dokumentus, vyksta anglų kalba. Šio Ribotosios garantijos aprašymo versija anglų kalba laikoma svarbesne už versijas bet kokiomis kitomis kalbomis.

## **JAPONIJA**

### **Taikoma teisė:**

*Toliau pateiktas sakinyss pridedamas prie šio skyriaus:*

Visos su šiuo Ribotosios garantijos aprašymu susijusios abejonės pirmiausia bus sąžiningai sprendžiamos tarp mūsų, remiantis abipusio pasitikėjimo principais.

## **YAKR MAKAO**

Kai tai taikoma sandoriams, pradedamiems ir vykdomiems ypatingajame administraciniame Kinijos regione Makao, šios Sutarties žodžių junginiai, kuriuose vartojamas žodis „šalis“ (pavyzdžiui, „pirkimo šalis“ ir „Montavimo šalis“), pakeičiami žodžių junginiu „ypatingasis administracinis Kinijos regionas Makao“.

## **MALAIZIJA**

### **Atsakomybės apribojimas:**

*Paskutinės pastraipos 3 punkto žodis „SPECIALIUOSIUS“ panaikinamas.*

## **NAUJOJI ZELANDIJA**

### **Garantijos aprėptis:**

*Toliau pateikta pastraipa pridedama prie šio skyriaus:*

Šiame skyriuje nurodytos garantijos papildo visas teises, kurias galite turėti pagal 1993 m. Vartotojų garantijų įstatymą ar kitą panašų įstatymą, kurio negalima neįtraukti arba riboti. 1993 m. Vartotojų garantijų įstatymas nebus taikomas jokioms „Lenovo“ pateiktoms prekėms, jei jų jums reikia verslo tikslais, kaip apibrėžta tame įstatyme.

### **Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta informacija pridedama prie šio skyriaus:*

Jei Įrenginiai įsigijami ne verslo tikslais, kaip apibrėžta 1993 m. Vartotojų garantijų įstatyme, šio skyriaus apribojimams taikomi tame įstatyme numatyti apribojimai.

## **FILIPINAI**

### **Atsakomybės apribojimas:**

*Paskutinės pastraipos 3 punktas pakeičiamas šia informacija:*

**SPECIALIAJĄ (ĮSKAITANT NOMINALIUOSIUS IR BAUDINIUS NUOSTOLIUS), MORALINĘ, ŠALUTINĘ AR NETIESIOGINĘ ŽALĄ DĖL BET KOKIŲ EKONOMINIŲ PRIEŽASTINIŲ NUOSTOLIŲ; ARBA**

### **Arbitražas:**

*Toliau pateikta informacija pridedama po šios antraštės:*

Ginčai, kylantys dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo arba susiję su juo, bus galutinai sprendžiami arbitražo, kuris bus rengiamas Manilos metropolijoje Filipinuose, pagal tuo metu galiojančius Filipinų įstatymus. Arbitražo sprendimas bus galutinis ir privalomas šalims be teisės teikti apeliacinį skundą, jis bus rašytinis ir pateiks bylos faktus ir išvadas.

Arbitražą sudaro trys nariai, o kiekviena ginčo šalis turi teisę skirti vieną arbitrą. Du šalių paskirti arbitrai paskirs trečiąjį arbitrą, kuris pirmininkaus nagrinėjant bylą. Nepaskyrus pirmininko šį postą užima „Philippine Dispute Resolution Center, Inc.“ pirmininkas. Kitas laisvas vietas užima atitinkamų šalių skiriami kandidatai. Bylos nagrinėjimas tęsiamas nuo etapo, kai pasitraukė arbitras.

Jei viena iš šalių atsisako arba kitaip nesugeba paskirti arbitro per 30 dienų nuo datos, kai jį paskiria kita šalis, pirmasis paskirtas arbitras yra vienintelis arbitras, jei jis buvo paskirtas teisėtai ir tinkamai.

Visi procesiniai veiksmai, įskaitant visus atliekant tokius veiksmus pateiktus dokumentus, vyksta anglų kalba. Šio Ribotosios garantijos aprašymo versija anglų kalba laikoma svarbesne už versijas bet kokiomis kitomis kalbomis.

## **SINGAPŪRAS**

### **Atsakomybės apribojimas:**

*Paskutinės pastraipos 3 punkto žodžiai „SPECIALIUOSIUS“ ir „EKONOMINIUS“ panaikinami.*

## **EUROPA, ARTIMIEJI RYTAI IR AFRIKA (EMEA)**

### **TOLIAU NURODYTOS SĄLYGOS TAIKOMOS VISOMS EMEA ŠALIMS:**

*Šio Ribotosios garantijos aprašymo sąlygos taikomos Įrenginiams, įsigytiems iš „Lenovo“ arba „Lenovo“ pardavėjo.*

### **Kaip gauti garantinės priežiūros paslaugą:**

*Pridėti šias pastraipas **Vakarų Europos šalims** (Airijai, Andorai, Austrijai, Belgijai, Bulgarijai, Čekijai, Danijai, Estijai, Graikijai, Islandijai, Ispanijai, Italijai, Jungtinei Karalystei, Kipriui, Latvijai, Lenkijai, Lichtenšteiniui, Lietuvai, Liuksemburgui, Maltai, Monakui, Nyderlandams, Norvegijai, Portugalijai, Prancūzijai, Rumunijai, San Marinui, Slovakijai, Slovėnijai, Suomijai, Švedijai, Šveicarijai, Vatikano Miesto Valstybei, Vengrijai, Vokietijai ir visoms kitoms šalims, vėliau prisijungusioms prie Europos Sąjungos, nuo jų prisijungimo datos):*

Vakarų Europoje įsigytų Įrenginių garantija galioja ir yra taikoma visose Vakarų Europos šalyse, jei tose šalyse apie Įrenginius paskelbta ir galima jų įsigyti.

Jei įsigijote Įrenginį vienoje iš pirmiau išvardytų Vakarų Europos šalių, to Įrenginio garantinės priežiūros paslaugas galite gauti bet kurioje iš šių šalių iš 1) „Lenovo“ pardavėjo, įgalioto atlikti garantinę priežiūrą, arba 2) „Lenovo“, jei šalyje, kurioje norite gauti garantinės priežiūros paslaugą, „Lenovo“ paskelbė apie Įrenginį ir suteikia galimybę jį įsigyti.

Jei Įrenginį įsigijote Artimųjų Rytų arba Afrikos šalyje, Įrenginio garantinės priežiūros paslaugą galite gauti iš „Lenovo“ juridinio asmens pirkimo šalyje, jei tas „Lenovo“ juridinis asmuo teikia garantinės priežiūros paslaugą toje šalyje, arba iš „Lenovo“ pardavėjo, kurį „Lenovo“ įgaliojo teikti to Įrenginio garantinės priežiūros paslaugą toje šalyje. Afrikoje garantinės priežiūros paslauga teikiama 50 kilometrų spinduliu nuo „Lenovo“ patvirtinto paslaugų teikėjo buvimo vietos. Jei Įrenginiai yra toliau nei 50 kilometrų nuo „Lenovo“ patvirtinto paslaugų teikėjo buvimo vietos, jums reikės padengti transportavimo išlaidas.

### **Taikoma teisė:**

*Frazė „šalies, kurioje įsigijote Įrenginį, įstatymų“ pakeičiama:*

1) „Austrijos įstatymų“ **Albanijoje, Armėnijoje, Azerbaidžane, Baltarusijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, buvusioje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje, Gruzijoje, Juodkalnijoje, Kazachstane, Kirgizijoje, Kroatijoje, Moldovoje, Rumunijoje, Rusijoje, Serbijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Tadžikijoje, Turkmėnistane, Ukrainoje, Uzbekijoje ir Vengrijoje;** 2) „Prancūzijos įstatymų“ **Alžyre, Benine, Bisau Gvinėje, Burkina Faso, Centrinės Afrikos Respublikoje, Čade, Demokratinėje Kongo Respublikoje, Dramblio Kaulo Krante, Džibutyje, Gabone, Gambijoje, Gvinėje, Kamerūne, Komoruose, Kongo Respublikoje, Libane, Libijoje, Madagaskare, Majote, Malyje, Maroke, Mauricijuje, Mauritanijoje, Naujojoje Kaledonijoje, Nigeryje,**

**Prancūzijos Gvianoje, Prancūzijos Polinezijoje, Pusiaujo Gvinėjoje, Reunjone, Seišeliuose, Senegale, Toge, Tunise, Vanuatu bei Volise ir Futūnoje;** 3) „Suomijos įstatymų“ **Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje;** 4) „Anglijos įstatymų“ **Angoloje, Bahreine, Botsvanoje, Burundyje, Egipte, Eritrėjoje, Etiopijoje, Ganoje, Jemene, Jordanijoje, Jungtinėje Karalystėje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Katare, Kenijoje, Kuveite, Liberijoje, Malavyje, Maltoje, Mozambike, Nigerijoje, Omane, Pakistane, Ruandoje, San Tomėje, Saudo Arabijoje, Siera Leonėje, Somalyje, Tanzanijoje, Ugandoje, Vakarų Krante ir Gazos Ruože, Zambijoje ir Zimbabvėje;** 5) „Pietų Afrikos Respublikos įstatymų“ **Lesote, Namibijoje, Pietų Afrikos Respublikoje ir Svazilande;** 6) „Šveicarijos įstatymų“ **Lichtenšteine;** ir 7) „Čekijos įstatymų“ **Čekijoje;** ir 8) „Lenkijos įstatymų“ **Lenkijoje.**

#### **Jurisdikcija:**

*Toliau pateiktos išimtys pridedamos prie šio skyriaus:*

1) **Austrijoje;** visų dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo kylančių ir su juo susijusių ginčų, įskaitant jo egzistavimą, jurisdikcija bus Austrijos miesto Vienos (miesto centro) kompetentingas teismas; 2) **Angoloje, Bahreine, Botsvanoje, Burundyje, Egipte, Eritrėjoje, Etiopijoje, Ganoje, Jemene, Jordanijoje, Jungtinėje Karalystėje, Jungtiniuose Arabų Emyratuose, Katare, Kenijoje, Kuveite, Liberijoje, Malavyje, Maltoje, Mozambike, Nigerijoje, Omane, Pakistane, Ruandoje, San Tomėje, Saudo Arabijoje, Siera Leonėje, Somalyje, Tanzanijoje, Ugandoje, Vakarų Krante ir Gazos Ruože, Zambijoje ir Zimbabvėje;** visi ginčai, kylantys dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo ar susiję su jo vykdymu, bus pateikti išskirtinei Anglijos teismų jurisdikcijai; 3) **Belgijoje ir Liuksemburge;** visi ginčai, kylantys dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo arba susiję su jo aiškinimu ar vykdymu, gali būti sprendžiami tik remiantis šalies, kurioje yra jūsų registruotasis biuras ir (arba) prekybos vieta, įstatymais ir tik sostinės teismuose; 4) **Prancūzijoje, Alžyre, Benine, Bisau Gvinėjoje, Burkina Fase, Centrinės Afrikos Respublikoje, Čade, Demokratinėje Kongo Respublikoje, Dramblio Kaulo Krante, Džibutyje, Gabone, Gambijoje, Gvinėjoje, Kamerūne, Komoruose, Kongo Respublikoje, Libane, Libijoje, Madagaskare, Majote, Malyje, Maroke, Mauricijuje, Mauritaniijoje, Naujojoje Kaledonijoje, Nigeryje, Prancūzijos Gvianoje, Prancūzijos Polinezijoje, Pusiaujo Gvinėjoje, Reunjone, Seišeliuose, Senegale, Toge, Tunise, Vanuatu bei Volise ir Futūnoje;** visi ginčai, kylantys dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo arba susiję su jo pažeidimu ar vykdymu, įskaitant supaprastintąją teiseną, bus sprendžiami tik Paryžiaus komerciniame teisme; 5) **Lesote, Namibijoje, Pietų Afrikos Respublikoje ir Svazilande;** abi šalys sutinka pateikti visus ginčus, susijusius su šiuo Ribotosios garantijos aprašymu, Johanesburgo Aukščiausiojo teismo jurisdikcijai; 6) **Turkijoje;** visus ginčus, kylančius dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo ar susijusius su juo, sprendžia Turkijos Respublikos miesto Stambulo centriniai teismai („Sultanahmet“) ir Stambulo vykdomieji direktoratai; 7) kiekvienoje iš toliau nurodytų šalių bet kokia teisminė pretenzija, susijusi su šiuo Ribotosios garantijos aprašymu, bus pateikiama ir sprendžiama tik kompetentingame a) Atėnų **Graikijoje,** b) Tel Avivo-Jafos **Izraelyje,** c) Milano **Italijoje,** d) Lisabonos **Portugalijoje** ir e) Madrido **Ispanijoje** teisme; 8) **Jungtinėje Karalystėje;** abi šalys sutinka pateikti visus ginčus, susijusius su šiuo Ribotosios garantijos aprašymu, išskirtinei Anglijos teismų jurisdikcijai; 9) **Lichtenšteine;** visas mūsų teises, prievoles ir įsipareigojimus nustato tik kompetentingas Ciuricho teismas; 10) **Čekijoje** „kompetentingi Čekijos teismai“ ir 11) **Lenkijoje** „kompetentingi teismai Varšuvoje“.

#### **Arbitražas:**

*Toliau pateikta informacija pridedama po šios antraštės:*

**Albanijoje, Armėnijoje, Azerbaidžane, Baltarusijoje, Bosnijoje ir Hercegovinoje, Bulgarijoje, Buvusioje Jugoslavijos Respublikoje Makedonijoje, Gruzijoje, Juodkalnijoje, Kazachstane, Kirgizijoje, Kroatijoje, Moldovoje, Rumunijoje, Rusijoje, Serbijoje, Slovakijoje, Slovėnijoje, Tadžikijoje, Turkmėnistane, Ukrainoje, Uzbekijoje ir Vengrijoje** visus ginčus, kylančius dėl šio Ribotosios garantijos aprašymo arba susijusius su jo pažeidimu, nutraukimu ar negaliojimu, pagal Vienos Federacinių ekonomikos rūmų Tarptautinio arbitražo centro arbitražo ir taikinimo taisyklės (Vienos taisyklės) spęs trys arbitrai, paskirti vadovaujantis tomis taisyklėmis. Arbitražas bus rengiamas Vienoje, Austrijoje, o oficiali procesinių veiksmų kalba bus anglų kalba. Arbitrų sprendimas bus galutinis ir privalomas abiem šalims. Todėl pagal Austrijos Civilinio proceso kodekso 598 straipsnio 2 dalį šalys aiškiai atsisako taikyti šio Kodekso 595 straipsnio 1 dalies 7 skirsnį. Tačiau „Lenovo“ gali pradėti procesinius veiksmus kompetentingame montavimo šalies teisme.

**Estijoje, Latvijoje ir Lietuvoje** visi su šiuo Ribotosios garantijos aprašymu susiję ginčai bus galutinai sprendžiami arbitražo teisme, kuris vyks Helsinkyje, Suomijoje, pagal tuo metu galiojančius Suomijos arbitražo įstatymus. Kiekviena šalis skirs vieną arbitrą. Paskirtieji arbitrai kartu paskirs pirmininką. Jei arbitrams nepavyks susitarti dėl pirmininko, jį paskirs Helsinkio centriniai prekybos rūmai.

#### **EUROPOS SĄJUNGOS (ES) DIREKTYVA DĖL BATERIJŲ**

**Pastaba:** šis ženklas taikomas tik Europos Sąjungos (ES) valstybėms narėms

Baterijos arba jų pakuotės yra ženklinamos pagal Europos direktyvą 2006/66/EB dėl baterijų ir akumuliatorių bei baterijų ir akumuliatorių atliekų. Direktyva apibrėžia naudotų baterijų ir akumuliatorių gražinimo ir perdirbimo tvarką,



taikomą visoje Europos Sąjungoje. Šia etikete ženklinašios įvairios baterijos norint pabrėžti, kad baterijos negalima išmesti ir kad ją reikia grąžinti pasibaigus jos naudojimo laikui, kaip nurodyta direktyvoje.

Pagal Europos Tarybos direktyvą 2006/66/EB baterijos ir akumulatoriai ženklinašios norint nurodyti, kad pasibaigus naudojimo laikui juos reikia atskirai surinkti ir perdirbti. Baterijos etiketėje taip pat gali būti nurodytas bateriją sudarančio metalo cheminis simbolis (Pb – švinas, Hg – gyvsidabris ir Cd – kadmio). Baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kaip nerūšiuotų buitinių atliekų, jie turi būti grąžinašios, perdirbami ir tvarkomi naudojant vartotojams skirtą baterijų ir akumuliatorių surinkimo sistemą. Vartotojų dalyvavimas būtinas norint sumažinti bet kokią galimą baterijų ir akumuliatorių poveikį aplinkai ir žmonių sveikatai, galintį kilti dėl potencialiai kenksmingų medžiagų.

Mažmeninė baterijų, akumuliatorių ir maitinimo elementų kaina nustatoma atsižvelgiant į atliekų tvarkymo tausoiant aplinką išlaidas. Informacijos apie tinkamą surinkimą ir tvarkymą teiraukitės vietinio „Lenovo“ atstovo.

## **TOLIAU NURODYTOS SĄLYGOS TAIKOMOS VISOMS ES ŠALIMS:**

ES šalyse įsigytų įrenginių garantija galioja ir yra taikoma visose ES šalyse, jei tose šalyse apie įrenginius paskelbta ir galima jų įsigyti.

**Danija, Graikija, Ispanija, Italija, Lichtenšteinas, Nyderlandai, Norvegija, Portugalija, Suomija, Švedija ir Šveicarija**

### **Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia visas šiame skyriuje nustatytas sąlygas:*

Jei taikomuose privalomuose įstatymuose nenumatyta kitaip:

a. „Lenovo“ atsakomybė už bet kokią žalą ir nuostolius, kurie gali atsirasti kaip jos įsipareigojimų pagal šį Ribotosios garantijos aprašymą vykdymo padarinys arba dėl bet kokios kitos su šiuo Ribotosios garantijos aprašymu susijusios priežasties, ribojama tik žalos ir nuostolių, kurie buvo įrodyti ir faktiškai įvyko kaip tiesioginis tokių įsipareigojimų nevykdymo arba tokios priežasties padarinys (jei tai „Lenovo“ kaltė) kompensavimu, o didžiausia kompensacijos suma yra lygi mokėjimų, susijusių su įrenginiu, sumai. Šiame punkte sąvoka „įrenginys“ apima įrenginio kodą. Šis apribojimas netaikomas žalai dėl kūno sužalojimo (įskaitant žūtį) ir žalai nekiliojamajam turtui bei materialiajam asmeniniam turtui, už kurią „Lenovo“ yra teisiškai atsakinga.

**b. „LENOVO“ ARBA JOS TIEKĖJAI, SUBRANGOVAI AR PARDAVĖJAI JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NĖRA ATSAKINGI UŽ TOLIAU IŠVARDYTUS ĮVYKIUS, NET JEI JIE BUVO INFORMUOTI APIE JŲ GALIMYBĘ: 1) DUOMENŲ PRARADIMĄ AR SUGADINIMĄ; 2) ATSITIKTINIUS AR NETIESIOGINIUS NUOSTOLIUS ARBA BET KOKIUS ŠALUTINIUS EKONOMINIUS NUOSTOLIUS; 3) PRARASTĄ PELNĄ, NET JEI TAI ĮVYKO KAIP TIESIOGINIS ĮVYKIO, LĖMUSIO NUOSTOLIUS, PADARINYS; ARBA 4) PRARASTĄ VERSLĄ, PAJAMAS, REPUTACIJĄ AR NUMATYTAS SUTAUPYTI LĖŠAS.**

## **PRANCŪZIJA IR BELGIJA**

### **Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia visas šiame skyriuje nustatytas sąlygas:*

Jei taikomuose privalomuose įstatymuose nenumatyta kitaip:

a. visa „Lenovo“ atsakomybė už bet kokią žalą ir nuostolius, kurie gali atsirasti kaip jos įsipareigojimų pagal šį Ribotosios garantijos aprašymą vykdymo padarinys, ribojama tik žalos ir nuostolių, kurie buvo įrodyti ir faktiškai įvyko kaip tiesioginis tokių įsipareigojimų nevykdymo arba tokios priežasties padarinys (jei tai „Lenovo“ kaltė) kompensavimu, o didžiausia kompensacijos suma yra lygi mokėjimų, susijusių su įrenginiu, dėl kurio atsirado nuostolių, sumai. Šiame punkte sąvoka „įrenginys“ apima įrenginio kodą.

Šis apribojimas taip pat taikomas „Lenovo“ tiekėjams, subrangovams ir pardavėjams. Tai didžiausia galima kolektyvinė „Lenovo“ ir jos tiekėjų, subrangovų ir pardavėjų atsakomybė.

Šis apribojimas netaikomas žalai dėl kūno sužalojimo (įskaitant žūtį) ir žalai nekiliojamajam turtui bei materialiajam asmeniniam turtui, už kurią „Lenovo“ yra teisiškai atsakinga.

**b. „LENOVO“ ARBA JOS TIEKĖJAI, SUBRANGOVAI AR PARDAVĖJAI JOKIOMIS APLINKYBĖMIS NĖRA ATSAKINGI UŽ TOLIAU IŠVARDYTUS ĮVYKIUS, NET JEI JIE BUVO INFORMUOTI APIE JŲ GALIMYBĘ: 1) DUOMENŲ PRARADIMĄ AR SUGADINIMĄ; 2) ATSITIKTINIUS AR NETIESIOGINIUS NUOSTOLIUS ARBA BET KOKIUS ŠALUTINIUS EKONOMINIUS NUOSTOLIUS; 3) PRARASTĄ PELNĄ, NET JEI TAI ĮVYKO KAIP TIESIOGINIS ĮVYKIO, LĖMUSIO NUOSTOLIUS, PADARINYS; ARBA 4) PRARASTĄ VERSLĄ, PAJAMAS, REPUTACIJĄ AR NUMATYTAS SUTAUPYTI LĖŠAS.**

## **TOLIAU NURODYTOS SĄLYGOS TAIKOMOS NURODYTAI ŠALIAI:**

### **AUSTRIJA IR VOKIETIJA**

#### **Garantijos aprėptis:**

L814-0010-00 „Lenovo“ ribotosios garantijos aprašymas 8.2014

9 iš 12

*Toliau pateikta informacija pakeičia šio skyriaus pirmos pastraipos pirmą sakinį:*

„Lenovo“ įrenginio garantija apima įprastai naudojamo įrenginio funkcijas.

*Toliau pateikta pastraipa pridedama prie šio skyriaus:*

Minimalus įrenginiams taikomas garantijos laikotarpis yra 12 mėnesių. Jei „Lenovo“ arba jūsų pardavėjas negali sutaisyti „Lenovo“ įrenginio, galite prašyti sumažinti kainą, jei tai pagrįsta, atsižvelgiant į sumažėjusią nesutaisyto įrenginio vertę, arba prašyti atšaukti atitinkamą sutartį dėl tokio įrenginio ir atgauti sumokėtus pinigus.

#### **Veiksmai, kurių „Lenovo“ imsis sprendama problemas:**

*Toliau pateikta informacija pridedama prie šio skyriaus:*

Garantijos laikotarpiu sugedusio įrenginio pristatymo įmonei „Lenovo“ išlaidas padengs „Lenovo“.

#### **Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta pastraipa pridedama prie šio skyriaus:*

Ribotosios garantijos aprašyme nurodyti apribojimai ir išimtys nebus taikomi žalai, atsiradusiai dėl „Lenovo“ apgaulės ar didelio aplaidumo, ir išreikštai garantijai.

*Toliau pateiktas sakinytis pridedamas prie b punkto pabaigos:*

Šiame punkte nurodyta „Lenovo“ atsakomybė ribojama esminių sutarties sąlygų pažeidimu įprasto aplaidumo atvejais.

### **AIRIJA**

#### **Garantijos aprėptis:**

*Toliau pateikta informacija pridedama prie šio skyriaus:*

Jei nėra aiškiai nurodyta šiose sąlygose arba 1893 m. Prekių pardavimo įstatymo, pataisyto 1980 m. Prekių pardavimo ir tiekimo įstatymu (toliau – 1980 m. Įstatymas), 12 straipsnyje, visos sąlygos ir garantijos (išreikštos ar numanomos, įstatyminės ir kitokios) yra atmetamos, įskaitant visas garantijas, numanomas 1893 m. Prekių pardavimo įstatyme, pataisytame 1980 m. Įstatymu (įskaitant, vengiant abejonių, 1980 m. Įstatymo 39 straipsnį), bet tuo neapsiribojant.

#### **Atsakomybės apribojimas:**

*Toliau pateikta informacija pakeičia visas šiame skyriuje nustatytas sąlygas:*

Šiame skyriuje „Įsipareigojimų nevykdymas“ reiškia bet kokį „Lenovo“ veiksmą, pareiškimą, neveikimą ar aplaidumą, susijusį su šio Ribotosios garantijos aprašymo turiniu, dėl kurio „Lenovo“ teisiškai jums įsipareigoja remiantis sutartimi arba deliktine teise. Keli Įsipareigojimų nevykdymai, dėl kurių kartu kyla iš esmės tokie patys nuostoliai ar žala, bus laikomi vienu Įsipareigojimų nevykdymu, kurio data bus laikoma paskutinio tokio Įsipareigojimų nevykdymo data.

Gali susidaryti tokios aplinkybės, kad dėl Įsipareigojimų nevykdymo galite kreiptis į „Lenovo“ dėl žalos atlyginimo.

Šiame skyriuje nustatyta „Lenovo“ atsakomybės apimtis ir jūsų vienintelė teisės gynimo priemonė.

- „Lenovo“ prisiims neribotą atsakomybę už žūtį arba asmens sužeidimą dėl „Lenovo“ aplaidumo.
- Visada atsižvelgdama į toliau išvardytus **Dalykus, už kuriuos „Lenovo“ neatsako**, „Lenovo“ prisiims neribotą atsakomybę už fizinę žalą jūsų materialiajam turtui, padarytą dėl „Lenovo“ aplaidumo.
- Išskyrus pirmiau pateiktuose a ir b punktuose numatytus atvejus, visa „Lenovo“ atsakomybė už faktinę žalą, padarytą dėl bet kokio Įsipareigojimų nevykdymo, jokių atveju neviršys didesnės iš šių sumų: 1) 125 000 eurų arba 2) 125 % sumos, jūsų sumokėtos už įrenginį, tiesiogiai susijusį su Įsipareigojimų nevykdymu.

#### **Dalykai, už kuriuos „Lenovo“ neatsako**

Išskyrus bet kokią atsakomybę, nurodytą pirmiau pateiktame a punkte, „Lenovo“, jos tiekėjai ar pardavėjai jokiais aplinkybėmis neatsako už nė vieną iš toliau išvardytų dalykų, net jei „Lenovo“ ar kiti nurodyti asmenys buvo informuoti apie tokių nuostolių galimybę:

- duomenų praradimą arba sugadinimą;
- specialiuosius, netiesioginius ar priežastinius nuostolius; arba
- pelno, verslo, pajamų, reputacijos ar numatytų sutaupyti lėšų praradimą.

### **LENKIJA**

#### **Garantijos aprėptis:**

Septintoje pastraipoje (paryškintas ir didžiosiomis raidėmis) po žodžių „**ĮSKAITANT, BET NEAPSIRIBOJANT,**“ pridedamas šis žodis: **RĖKOJMIJA**,

### **PIETŲ AFRIKOS RESPUBLIKA, NAMIBIJA, BOTSVANA, LESOTAS IR SVAZILANDAS**

#### **Atsakomybės apribojimas:**

L814-0010-00 „Lenovo“ ribotosios garantijos aprašymas 8.2014

10 iš 12

Toliau pateikta informacija pridedama prie šio skyriaus:

Visa „Lenovo“ atsakomybė jums už faktinę žalą, atsirandančią visose situacijose, susijusiose su „Lenovo“ įsipareigojimų, numatytų šio Ribotosios garantijos aprašymo turinyje, nevykdymu, ribojama mokėjimų, susijusių su atskiru įrenginiu, kuris yra jūsų pretenzijos įmonei „Lenovo“ objektas, atlyginimu.

## TURKIJA

### Garantijos aprėptis:

Toliau pateikta informacija pridedama prie šio skyriaus:

Minimalus įrenginiams taikomas garantijos laikotarpis yra 2 metai.

## JUNGTINĖ KARALYSTĖ

### Atsakomybės apribojimas:

Toliau pateikta informacija pakeičia visas šiame skyriuje nustatytas sąlygas:

Šiame skyriuje „Įsipareigojimų nevykdymas“ reiškia bet kokį „Lenovo“ veiksmą, pareiškimą, neveikimą ar aplaidumą, susijusį su šio Ribotosios garantijos aprašymo turiniu, dėl kurio „Lenovo“ teisiškai jums įsipareigoja remiantis sutartimi arba deliktine teise. Keli įsipareigojimų nevykdymai, dėl kurių kartu kyla iš esmės tokie patys nuostoliai ar žala, bus laikomi vienu įsipareigojimų nevykdymu.

Gali susidaryti tokios aplinkybės, kad dėl įsipareigojimų nevykdymo galite kreiptis į „Lenovo“ dėl žalos atlyginimo.

Šiame skyriuje nustatyta „Lenovo“ atsakomybės apimtis ir jūsų vienintelė teisės gynimo priemonė.

a. „Lenovo“ prisiims neribotą atsakomybę už:

1) žūtį arba asmens sužeidimą dėl „Lenovo“ aplaidumo; ir  
2) bet kokį jos įsipareigojimų, taikomų pagal 1979 m. Prekių pardavimo įstatymo 12 straipsnį, 1982 m. Prekių ir paslaugų teikimo įstatymo 2 straipsnį arba bet kurio iš šių straipsnių bet kokios įstatyminės modifikacijos ar pakartotinio patvirtinimo, pažeidimą.

b. Visada atsižvelgdama į toliau išvardytus Dalykus, už kuriuos „Lenovo“ neatsako, „Lenovo“ prisiims neribotą atsakomybę už fizinę žalą jūsų materialiajam turtui, padarytą dėl „Lenovo“ aplaidumo.

c. Išskyrus pirmiau pateiktuose a ir b punktuose numatytus atvejus, visa „Lenovo“ atsakomybė už faktinę žalą, padarytą dėl bet kokio įsipareigojimų nevykdymo, jokių atveju neviršys didesnės iš šių sumų: 1) 75 000 GBP arba 2) 125 % visos mokėtinos pirkimo kainos arba mokėjimų, sumokėtų už įrenginį, tiesiogiai susijusį su įsipareigojimų nevykdymu.

Šie apribojimai taip pat taikomi „Lenovo“ tiekėjams ir pardavėjams. Tai didžiausia galima kolektyvinė „Lenovo“ ir jos tiekėjų bei pardavėjų atsakomybė.

### Dalykai, už kuriuos „Lenovo“ neatsako

Išskyrus bet kokią atsakomybę, nurodytą pirmiau pateiktame a punkte, „Lenovo“ ir jokie jos tiekėjai ar pardavėjai jokiais aplinkybėmis neatsako už nė vieną iš toliau išvardytų dalykų, net jei „Lenovo“ ar kiti nurodyti asmenys buvo informuoti apie tokių nuostolių galimybę:

- duomenų praradimą arba sugadinimą;
- specialiuosius, netiesioginius ar priežastinius nuostolius;
- pelno, verslo, pajamų, reputacijos ar numatytų sutaupyti lėšų praradimą; arba
- trečiųjų šalių žalos atlyginimo pretenzijas jums.

## 3 dalis. Garantijos informacija

Įrenginio tipas (-ai)	Pirkimo šalis	Garantijos laikotarpis	Garantinės priežiūros paslaugos tipas	Paslaugų lygis

Garantinės priežiūros paslaugos teikimas priklauso nuo: 1) prašymo dėl priežiūros paslaugų suteikimo gavimo laiko; 2) įrenginio technologijos ir dubliavimo; ir 3) turimų atsarginių dalių. Norėdami gauti su konkrečia šalimi ir vieta susijusios informacijos, kreipkitės į vietinį „Lenovo“ atstovą, subrangovą arba pardavėją, teikiantį paslaugas „Lenovo“ vardu.

## **Garantinės priežiūros paslaugų tipai**

### **1 tipas. Kliento keičiamos dalies (CRU) paslauga**

„Lenovo“ tiekia pakaitines CRU, kurias galite sumontuoti patys. CRU informacija ir pakeitimo instrukcijos pateikiamos kartu su jūsų įrenginiu; prireikus jas bet kada galima gauti iš „Lenovo“. CRU skirstomos į 1 pakopos (privalomos) arba 2 pakopos (pasirinktinės). Už 1 pakopos CRU montavimą atsakote patys. Jei „Lenovo“ jūsų prašymu sumontuos 1 pakopos CRU, turėsite už tai sumokėti. 2 pakopos CRU galite sumontuoti patys arba prašyti, kad ją nemokamai sumontuotų „Lenovo“ pagal jūsų įrenginiui taikomos garantinės priežiūros paslaugos tipą. Medžiagoje, pateiktoje su pakaitine CRU, „Lenovo“ nurodo, ar sugedusias CRU reikia grąžinti „Lenovo“. Jei reikia grąžinti: 1) grąžinimo instrukcijos ir dėžė pateikiami su pakaitine CRU; 2) jums gali tekti sumokėti už pakaitinę CRU, jei „Lenovo“ negaus sugedusios CRU per 15 dienų nuo pakaito gavimo.

### **5 tipas. CRU ir vietoje teikiama techninės priežiūros paslauga**

„Lenovo“ nuožiūra gausite CRU priežiūros paslaugą arba „Lenovo“, jos subrangovas ar jūsų pardavėjas pataisys sugedusį įrenginį jūsų buvimo vietoje ir patikrins jo veikimą. Privalote užtikrinti tinkamą darbo erdvę, kad būtų galima išardyti ir vėl surinkti „Lenovo“ įrenginį. Ši aplinka turi būti švari, gerai apšviesta ir pritaikyta dirbti.

### **6 tipas. CRU ir kurjerio arba saugojimo paslauga**

„Lenovo“ nuožiūra gausite CRU priežiūros paslaugą arba atjungsitė sugedusį įrenginį, kad galėtumėte jį atiduoti „Lenovo“. „Lenovo“ pateiks siuntimo dėžę, kad galėtumėte grąžinti įrenginį į nurodytą priežiūros centrą. Kurjeris paims jūsų įrenginį ir pristatys jį į nurodytą priežiūros centrą. Pataisius arba pakeitus įrenginį „Lenovo“ pasirūpins jo grąžinimu jums. Už įrenginio montavimą ir veikimo tikrinimą esate atsakingi jūs.

### **7 tipas. CRU ir kliento atliekamo atgabenimo arba atsiuntimo paslauga**

„Lenovo“ nuožiūra gausite CRU priežiūros paslaugą arba pagal „Lenovo“ nurodymus pristatysite ar išsiųsite (apmokėję iš anksto, jei „Lenovo“ nenurodo kitaip) tinkamai supakuotą sugedusį įrenginį „Lenovo“ nurodytu adresu. Kai „Lenovo“ pataisys arba pakeis įrenginį, „Lenovo“ suteiks galimybę jį pasiimti arba, pasirinkus Siuntimo paslaugą, „Lenovo“ grąžins įrenginį jums savo sąskaita, nebent „Lenovo“ nurodys kitaip. Už įrenginio montavimą ir veikimo tikrinimą esate atsakingi jūs.

### **8 tipas. CRU ir įrenginio keitimo paslauga**

„Lenovo“ nuožiūra gausite nurodytą CRU priežiūros paslaugą arba „Lenovo“ išsiųs jums pakaitinį įrenginį. Sugedusį įrenginį turėsite supakuoti į siuntimo dėžę, kurioje buvo pakaitinis įrenginys, ir grąžinti jį „Lenovo“. Siuntimo į abi puses išlaidas apmokės „Lenovo“. Jums gali reikėti sumokėti už pakaitinį įrenginį, jei „Lenovo“ negaus sugedusio įrenginio per 15 dienų nuo datos, kai gavote pakaitinį įrenginį. Už įrenginio montavimą ir veikimo tikrinimą esate atsakingi jūs.

## **Paslaugų lygiai**

Toliau nurodyti paslaugų lygiai nėra garantuojami, tai tik planuojamas reagavimo laikas. Nurodytas paslaugų lygis gali būti prieinamas ne visose pasaulio vietose. Už įprastų „Lenovo“ veiklos srities ribų gali būti taikomi mokesčiai.

Reagavimo laikas nustatomas pagal vietines standartines darbo dienas ir darbo valandas. Jei nenurodyta kitaip, visų reagavimo veiksmų laikas skaičiuojamas nuo tada, kai klientas kreipiasi į „Lenovo“ norėdamas nustatyti problemą, iki tol, kol „Lenovo“ išsprendžia problemą nuotoliniu būdu arba suplanuoja paslaugos teikimą. Garantinės priežiūros tą pačią darbo dieną paslaugos (angl. „Same Business Day Warranty Service“, SBD) laikas nustatomas pagal vietines standartines darbo dienas ir darbo valandas. Garantinės priežiūros kitą darbo dieną paslauga (angl. „Next Business Day Warranty Service“, NBD) teikiama atsižvelgiant į komerciškai pagrįstas galimybes.

„Lenovo“ ragina naudotis esamomis nuotolinės pagalbos technologijomis. Jei neįdiegsite ir nenaudosite siūlomų nuotolinio ryšio priemonių ir įrangos, kuri suteikia galimybę tiesiogiai pranešti apie problemą ir nustatyti bei išspręsti problemas nuotoliniu būdu, dėl didesnių išteklių poreikio gali padidėti paslaugų lygio reagavimo laikas.

1. Kitą darbo dieną (NBD), 9 val. per dieną, 5 dienos per savaitę
2. Tą pačią darbo dieną (SBD), 9 val. per dieną, 5 dienos per savaitę
3. Tą pačią dieną (SD), visą parą

### **„Lenovo“ kontaktinė informacija**

Kanadoje ir JAV skambinkite „Lenovo“ numeriu 1-800-426-7378. Europos Sąjungos (ES), Azijos ir Ramiojo vandenyno regiono ir Lotynų Amerikos šalyse kreipkitės į „Lenovo“ atstovybę toje šalyje arba apsilankykite „Lenovo“ interneto svetainėje <http://www.support.lenovo.com/>.